

AITZINA

Editorea: Fermin Munariz. Koordinatzailea: Marasun Monzón. Aholkularia: Iñaki Egaña. Diseñatzailea: Juan Luis Napal. Helbidea: Rincón de la Aduana, 18 behea. 31001 Iruñea. Tfnoa. 948-21 99 99. Faxa: 948-212329. E-mail: aitzina@haika.net

NORANTZA

JUANA ARANGUREN

Abogada

«Las fiestas reflejan la exigencia de protagonismo de la mujer»

Por su despacho han pasado cientos de mujeres en busca de ayuda al denunciar una agresión o defender sus derechos, pero su compromiso feminista le ha llevado a estudiar otros ámbitos sociales, en los que siempre le ha llamado la atención la falta de protagonismo de la mujer. Uno de ellos, de plena actualidad en estas fechas, son las fiestas, en las que Juana Aranguren aboga por la presencia de las mujeres para ser ciudadanas de primera categoría.

BEGOÑA SIMON

Alarde, encierros de San Fermín... ¿La reivindicación de la participación de la mujer en las fiestas está cada vez más presente?

Las fiestas son sólo un aspecto más de la exigencia de mayor protagonismo de la mujer en la vida y eso no se va a dar únicamente por el paso del tiempo, sino que hay que tomar medidas para favorecer esa participación. De todas formas, la participación de la mujer no tiene que suponer sólo que la mujer toma parte en las fiestas preparadas para y por los hombres, sino que hay que ir haciendo un esfuerzo de imaginación para incorporar nuevas cosas que puedan atraer a mujeres de todas las edades.

¿Cuál ha sido el papel que la mujer ha tenido históricamente en las fiestas?

La mujer siempre ha estado presente, siempre ha participado, pero favoreciendo que los hombres puedan vivir la fiesta, cubriendo sus necesidades. Pero es que nosotras también queremos divertimos.

El Alarde, las sociedades gastronómicas... son ejemplos en los que se argumenta la pri-

vacidad para negar la presencia de la mujer. ¿Es esto jurídicamente justificable?

Por mucho que las sociedades sean privadas no se puede discriminar por razón de sexo. Con el Alarde también jugaron la baza de la privatización, pero un Alarde privado nunca será la fiesta del pue-

blo. Estos ejemplos son reminiscencias del pasado.

¿Qué supone la reivindicación de la participación de la mujer en las fiestas dentro de la lucha feminista?

Es un aspecto muy importante, porque únicamente

cuando las mujeres tengamos un protagonismo en las fiestas seremos ciudadanas de primera categoría. Hay un terreno simbólico, por ejemplo en el caso de Donostia que la tamborrada que abre y cierra las fiestas está formada únicamente por hombres, que tiene mucha importancia. La mujer debe participar de forma igualitaria en las fiestas para que sea valorada socialmente.

¿Se vislumbra ya un futuro igualitario para hombres y mujeres en el espacio festivo?

Para conseguir ese espacio igualitario queda todavía bastante camino que recorrer y para darse cuenta de ello no hay más que coger los programas de fiestas de los pueblos. Para que se dé un cambio en las fiestas, en el sentido de favorecer la participación de la mujer, hay que hacer un esfuerzo por transformar la realidad actual, y el argumento que se esgrime es siempre la defensa de la tradición. Lo que ocurre en la celebración de los acontecimientos históricos es que, lógicamente, no había presencia de la mujer porque socialmente no tenía ningún peso, pero en la medida en que ésta participa en otros ámbitos es lógico que también lo haga en las fiestas.



CONNY BEYERLIER

ZIRTOKA



Txillardegui

Gaitzespenez

«Senide»en ekintza neka-gaitzetan gurutzatzen diren ama minberatuek inarrosi egiten dituzte bazterrak.

Horietako batekin muntzatu nintzen leheangoan. Hamazazpi urtez jasaten du seme preso urrunduen oinazea.

Orain dela lau urte ditu beteak zigorraren hiru laurdenak. Baina nork erabaki duen ez dakielarik, semea barraun beti.

Soto del Real, Orense, Puerto, Navalcarnero, nik dakidala, ezagutu ondoren, gainera, azkeneko urteotan Canarias-eraino joan behar izaten duela esan dit. Eta, denaz gain, arazo ekonomiko latzak izaten dituela.

Baina semeaz harro dagoe-la gaineratu du, eta zernahi gertaturik ere bistaldiei utsi-ko diela; hori eta askoz gehiago merezi duela-ta.

Horrelaxe bizi da euskal ama asko, gartzelariaino alferri hurbilduko ez ote den beldur: «La visita ha sido anulada».

Zer da hori guztia biztzerkeria besterik?

«Que dejen de matar».

Menia dago.

«Que condenen la violencia callejera». Gaitzestia izan da.

Baina erabaki eta eskubide guztien gaitetik chunka ama, milaka gadiskide, ezintasun etsian

Noizko España-ren gaitzespena? Noizko España Estatu defenditzen duten guztien gaitzespena?

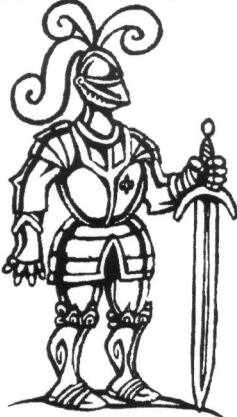
Gauden beha!

Baina Pinochet-i askatua-na emateko bezperan, esperan-tza gutxi.

«Separatista» gu? Noski!

Aitzindariak

HENRIK · II
ZANGOZARRA



«DON ENRIQUE DE LABRIT TIENE DIEZ LEGUAS DE AQUI EN TIERRA DE VASCOS (Nafarroa Beherea) QUE ESTA EN SU OBEDIENCIA, Y EN SOLA Y LA BORTE, QUE AUNQUE SON TIERRAS DE FRANCIA NO DEJARAN DE SEGUIRLE, MAS DE SIETE MIL HOMBRES...»

«Herría

«Y EN EL TIEMPO QUE PUEDE TARDAR EN VENIR, NO SE PUEDE METER EN ESTA CIUDAD UN OMBRE MAS PORQUE EN TODA LA FRONTERA DE CASTILLA Y ARAGON, MUDREN DE PESTILENCIA A NO QUEDAR NADIE, Y NO A BRA NINGUN PUEBLO DEL REYNO QUE NO LE SIGA, VIENDOLE EN TARRA PODEROSO, Y YO NO SE MINGUNA RAZON POR DONDE ME PUEDA FIAR DE LOS DE LA CIUDAD...»

«ATEKO

«... Y SI DON ENRIQUE SE ENTRASE POR ESTE REYNO CON LA GENTE QUE DIGO, ANTES DE LLEGAR A ESTA CIUDAD (Iruñea) TIENE OTROS CUATRO MILL HOMBRES EN LA MONTANA DESTE REYNO, QUE SON LOS MEJORES DEL...»

«Bizmínoren

«... CON MILL Y QUINIENTOS OMBRES QUE E VUESTRA MAGESTAD MANDASE A PERCEBIR EN TIERRA DE ALAVA Y ALGUN GENTE DE GUINIZCOA, PODRIA ESTA CIUDAD DEFENDERSE SI ALGO ACOMETIE SEN, HASTA QUE VINIESE SOCORRO DE CASTILLA. > 1530 Nafarroako Bisotzian Espainiako Erreginari

«ZORRIO»

«Un pou entre deux singes» Henrik Labrit